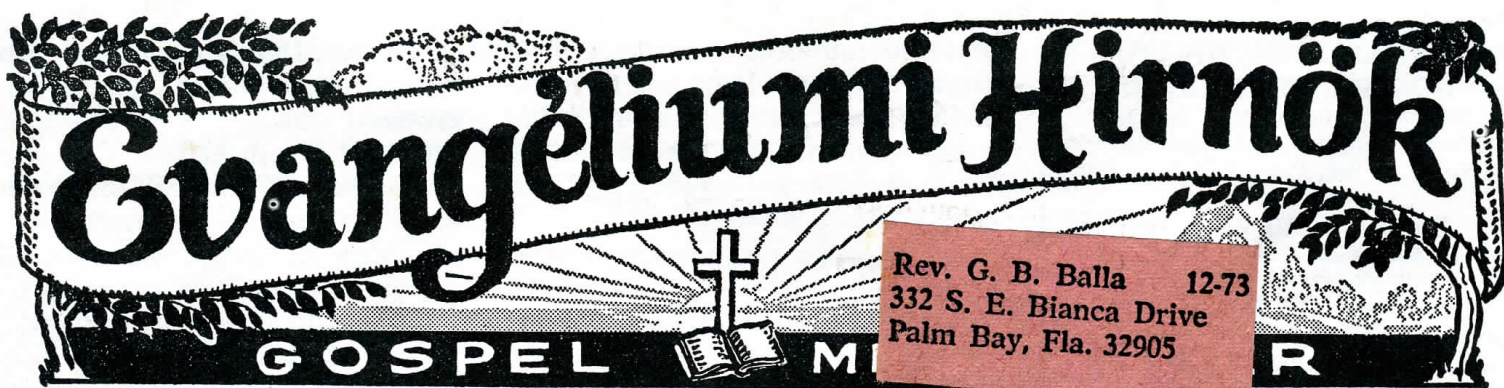




Rev. G. B. Balla 12-73
332 S. E. Bianca Drive
Palm Bay, Fla. 32905

Official Organ of the Hungarian Baptist Union of America

Az Amerikai Magyar Baptista Szövetség hivatalos lapja

"Az Evangélium Istennek hatalma" (Róma 1:16)

Kegyelem és irgalmasság

A Szentírásban e két szót, *kegyelem és irgalmasság*, sokszor egymásmellett találjuk. Amikor olvassuk őket, valószínűleg nem gondolunk arra, hogy ennek a szópárosításnak különös jelentősége van. Felveszünk gondolkodásunk világába ezt a fogalmat: Isten "kegyelme és irgalmassága" által üdvözültünk. Ha az egyik, vagy a másik e két szó közül a mondatból hiányozna, nem is ven-

nénk észre. E mellett maradnánk: kegyelem / vagy irgalmasság / által üdvözültünk. Ha pedig ezen szóösszekötés jelent, mond valamit részünkre, akkor értékes igazságokat találunk benne. Menjünk tehát kutatásra ilyen szó-párosítás után. (Más szavakat, fogalmakat is találunk a kegyelem szóval összepárosítva.)

Vegyük szemügyre a következő bibliai fejezeteket: Mózes II. 34:6 — "És az Úr elvonula ő előtte és kiálta: Az Úr, az Úr, irgalmas és kegyelmes Isten, késedelmes a haragra, nagy irgalmasságú és igazságú (és hűségű)." Zsoltárok 103:8 — "Könyörülő és irgalmas az Úr, késedelmes a haragra és nagy kegyelmű." Zsoltárok 103:4 — "Aki megváltja életedet a koporsótól: kegyelemmel és irgalmassággal koronáz meg téged." Jeremiás 16:5 — "...mert megvontam e néptől az én békességemet, azt mondja az Úr: az irgalmasságot és kegyelmet." Hóseás 2:18 — "És eljegyezzék téged magamnak örökre, és pedig igazsággal és ítélettel, kegyelemmel és irgalommal jegyezzék el." János 1:14 — "...és láttuk az ő dicsőségét, mint az Atya egyszülöttének dicsőségét —, aki teljes volt kegyelemmel és igazsággal." Zsoltárok 51:3 — "Könyörülj rajtam én Istenem a te kegyelmességed szerint; irgalmasságodnak sokasága szerint töröld el az én bűneimet." Zsidókhöz 4:16 — "Járuljunk azért bizalommal a kegyelem királyi székéhez, hogy irgalmat nyerjünk és kegyelmet találjunk, alkalmas időben való segítségül." Tim. I. 1:2 — "...kegyelem, irgalom, békesség Istentől a mi

Atyánktól, és Krisztus Jézustól, a mi Urunktól."

(Ezen elmélkedésen belül szorítkozunk csak erre az egy szópárra "kegyelem és irgalmasság"). Felteszük ezt a kérdést: Vajon kegyelem ugyanazt jelenti-e, mint irgalmasság? Ha nem, akkor mit jelent a kegyelem és mit jelent az irgalmasság? Mi a különbség a kettő között? Kiegészítik-e egymást, vagy szükségünk van előbb az egyik helyes megértésére, hogy a másikat helyesen fogjuk fel? Kíséréljük meg e kérdésekre választ adni úgy, hogy egyenként tanulmányozzuk ezen szavak értelmét, jelentőségét nyelvtani és bibliai használatuk szerint.

I. MI A KEGYELEM?

A szótár (Der Sprach-Brockhaus) szerint kegyelem ezt jelenti: 1) vallással kapcsolatban: Istennek megbocsátó gyengédsége, jóindulata; 2) lealázkodó jóakarat; 3) meg nem érdemelt szívesség; kegyelmet gyakorolt rajtam; csak kegyelemből; 4) megbocsátás (kegyelmes, barátságos, szíves).

Ha azokat a bibliai verseket, melyekben a kegyelem szó előfordul megvizsgáljuk, akkor meg kell állapítani, hogy ezt a szót a szótár szerinti értelmének minden árnyalatában használja a Szentírás. Egyes biblia-versekben a *kegyelem* szó helyett az *irgalom*, *irgalmasság* szót lehetne használni anélkül, hogy a mondat értelme megváltozna.

Azonban a *kegyelem* szónak törzsjelentősége, fő értelme a bibliai üdv-üzenetben ez: Ember, te bűnös vagy, Isten törvénye szerint el vagy ítélve, meg kell halnod, nem tudsz a szent Isten előtt megállni. Isten azonban,

Malomkövek között

A búzaszem, az megőröltetik,
Aminthogy én is megőröltetem.
Tompán dübörgik a malomkövek:
Hogy nincsen, nincsen kegyelem.

A búzaszem az megőröltetik.
Vajon mit gondol? — Már semmit talán...
Vérzőn tapad meg összeroncsolt teste
Valamelyik malomkő oldalán.

Mindig, mindig malomkövek között...
Őrlődve, törve, mint a búzaszem.
Megújulón, meghalni — nem tudom —
Elátkozottan, pihenéstelen.

Mindig, mindig malomkövek között...
Zordon hatalmak kis játékszere,
Lélek, kit száz felé tép száz erő,
És minden erő mást akar vele.

A búzaszemből finom por szivárog,
A lelkemből a lelkem lisztje hull,
Mit kiőröltek a malomkövek
Belőle lassan, irgalmatlanul.

Aranypor-e, vagy fekete hamu:
Ez a kérdés. De mindegy már nekem.
Ami benne volt: kiőröltetett.
Vessétek el, ha kő a kenyerem.

Reményik Sándor

**EVANGÉLIUMI HÍRNÖK
GOSPEL MESSENGER**

Published semi-monthly by the
Hungarian Baptist Union of America
748 Fordham Rd., Palm Bay, Fla., 32905
Editor — Szerkesztő:
DR. BELA UDVARNOKI
609 Woodridge Drive,
Murfreesboro, North Carolina 27855
Telefon: (919) 398-4646

Second Class Postage Paid at Melbourne,
Fla. and additional mailing office.

Subscription fee: \$5.00 per year

Előfizetés és címváltozás
erre a címre küldendő:

Mrs. Jack Steg

321 Wilbur Court, Palm Bay, Fla. 32905
Tel. 305-723-1397

FONTOS: Címváltozást, kérjük,
jelentsék Mrs. Jack Steg lapkezelőnek.
Lapzárás ideje minden hónap negye-
dike és huszadika. A negyediken pos-
tázott kézirat a következő hónap else-
jén, a huszadikán postázott kézirat a
következő hónap tizenötödikén jelenik
meg. Sürgős hírek a lap megjelenése
előtt 10 nappal beküldhetők.

Printed by Classic Printing Corporation
9527 Madison Ave., Cleveland, Oh. 44102

nagy szeretetében, a Jézus Krisztus-
ban, az egyszülött Isten Fiában, az
emberiség bűneit — mindnyájunkét,
magára vette a büntetéssel együtt és
a kereszten (átokfán) miattunk bűn-
hódott; életével fizetett értünk. Is-
ten ezen tetteivel egy jogi viszonylatot
teremtett Isten és ember között: *a
kegyelem jogi viszonylatát*. Róm. 3:
24 — "... de megigazulnak ingyen az
ő kegyelméből a Jézus Krisztusban
való váltság által." János 1:17 —
"Mert a törvény Mózes által adatott;
a kegyelem pedig és az igazság Jézus
Krisztus által lett." (Efézusi levél 2:
4, 5, 8, 9, olvasd!) Róm. 8:1 — "Nincs
tehát immár semmi kárhoztatásuk
azoknak, akik a Krisztus Jézusban
vannak."

Az embernek jogi viszonylata Is-
tennel szemben megváltozott: bűn-
bocsánatot nyertünk, a kegyelem
alatt állunk. A kegyelem, a szabad-
ságnak törvénye minden ember ren-
delkezésére áll, de nem minden em-
ber üdvözülni. A kegyelem (az evangé-
lium, az üzenet az üdvösségről a
Krisztusban) el kell, hogy jusson az
emberhez — alkalom kell az ember-
nek, hogy e kegyelemben részesül-
jön. Itt jut Istennek *irgalmassága*
teljesen érvényre; munkába áll, al-
kalmazást nyer. De fennmarad az a
tény is, hogy Isten szeretete és irgal-

massága indította az embert, hogy
ezt az új viszonylatot megteremtse,
amikor Jézus Krisztus, az Isten-Fiú,
a kereszten meghalt helyettünk. Ez
Istennek útja, az egyedüli út, mely
megváltáshoz vezet.

II. MI AZ IRGALMASSÁG?

A szótár ezt mondja: "irgalmas: 1)
vele érezni (részvét); segítségre kész
lenni. Irgalmasság: felebaráti szere-
tet munkában." Isten részvétellel van
irántunk, mivelhogy bűneink miatt
szenvetünk kell és a végén megha-
lunk és örökre elkárhozunk. Ő nem
maradt a mennyben és hagyta az em-
beriséget sorsában kínlódnival és el-
veszni. Isten nagy szeretetében Jézus
Krisztust e világba küldte, hogy
miértünk, helyettünk meghaljon; a
váltságot, a mi adósságunkat kifi-
zesse. Péter I. 1:18—19 — "... hiszen
tudjátok, hogy nem veszendő hol-
min, ezüstön vagy aranyon váltatta-
tok meg atyátoktól örökölt hiába-
való életetekből, hanem drága véren,
mint hibátlan és szeplőtlen Bárá-
nyén, a Krisztusén..." Feltámadásá-
ban legyőzte a bűnt, a halált, a poklot
és Sátánt. Róm. 5:8 — "Isten pedig
irántunk való szeretetét abban mu-
tatta meg, hogy Krisztus meghalt
értünk, amikor még bűnösök vol-
tunk." Zsidókhoz 4:16 — "Járuljunk
azért a bizalommal a kegyelem kirá-
lyi székéhez, hogy irgalmat nyerjünk
és kegyelmet találjunk, alkalmas
időben való segítségül."

Az Irgalmas Szamaritánusról szóló
történet egy klasszikus példa arra,
hogy az irgalom (irgalmasság) ho-
gyan működik. Azt is mondhatjuk,
hogy Jézus Krisztus az irgalmas sza-

maritánus. Utánunk jár és keres ben-
nünket, mint ahogy a jó pásztor az
elveszett juhokat keresi. Isten el-
küldte a Szent Lelket, ki meggyőz
bennünket bűneinkről, bűnbánatra
és hithez vezet és bizonyosságot ad ar-
ról, hogy bűneink megvannak bo-
csátva, Istennek gyermekei vagyunk.
Isten irgalmassága igen nagy! De
tudna-e rajtunk segíteni, ha először
nem gyakorolta volna a *kegyelmet*
rajtunk, a kegyelmi jogviszonylatba
nem hozott volna vele szemben? Ez
az út, melyet Isten választott az em-
beriség megmentése érdekében. Ezen
az úton kell járnunk, ha üdvözülni
akarunk. Isten kegyelme megbocsa-
tott, irgalmassága felkarolt, magá-
hoz vonzott; nekünk csak hinnünk
kell, el kell fogadni Jézus Krisztust,
mint Megváltót és ezáltal Istennek
gyermekeivé leszünk, társörökösök
a Jézus Krisztussal.

Hálával tartozunk Istennek az ő
kegyelméért és irgalmasságáért.
Nem szabad elfelejtenünk, hogy ne-
künk is gyakorolni kell kegyelmet
és irgalmasságot felebarátainkkal
szemben. Lukács 6:36-ban azt mon-
dja az Úr: "Legyetek azért irgalma-
sak, mint a ti Atyátok is irgalmas."
Hogy hogyan gyakoroljuk az irgal-
masságot, arra van jó példánk az
"Irgalmas Szamaritánus" történeté-
ben. Vajon tudunk-e kegyelmet gya-
korolni úgy, ahogy Isten gyakorolta
ezt velünk szemben? — Igen! Ha a
testvérünk bűnt követ el ellenünk,
nekünk azt úgy kell megbocsátani,
hogy abból a megbocsátásból igazi
keresztyén testvéri közösség jöjjön
létre.

Galambos Pál

Szemle

KONFERENCIÁK IDEJE a július
hónap. Ez évben a gyűlések helye is
majdnem azonos. A magyar baptis-
ták kétszer is élvezték a torontói
testvérek vendégszeretétét. Előbb
kint a Táborban, utóbb bent Toron-
tó városában.

Az Orillia melletti Ramaban levő
magyar baptista Tábornak két jel-
legzetessége van. Az egyik az, hogy
ott minden előadás magyarul hang-
zik, kivéve az angol vendégek beszé-
deit. A másik, hogy ez egy lelki-kon-

ferencia, ahol csupán a Szentírással,
az Úr dicséretével és közben testi
üdüléssel foglalkozik a gyűlésen
résztevő sereg.

A rámai Tábor megszerzésének a
gondolata Schaffer Ferenc és Cse-
repka János szívében-agyában szüle-
tett meg. A gondolat, amint a 13 tá-
bori konferencia elevensége és né-
pessége mutatja az Úrtól jött és jó
volt. De bármilyen jó is a gondolat,
tettek nélkül nem lesz belőle való-
ság. Itt azonban a gondolatot tettek,
áldozatos tettek követték úgy Schaf-
fer, Cserepka, mint a torontói lelkes,
mindenre kész testvérek részéről s

most előttünk áll a majdnem csoda számba menő intézmény: egy szép, kies, alkalmas gyülekezési hely és egy nagyon áldott 2—3 napos magyar testvéri találkozó.

KI GONDOLTA VOLNA, hogy 1973-ban Amerika (Kanada) területén lesz még annyi magyar baptista, hogy egy lelki konferencián 200—250 érdeklődő testvérünk megjelenjen? Ki gondolta volna 15—20 évvel ezelőtt, hogy lesz még olyan magyar testvéri gyülekezet Amerikában, ahol a résztvevők száma nem fogy és az érdeklődés nem csökken, hanem nő? Ki gondolta volna, hogy napjainkban, amikor az Isten beszéde még az ún. keresztyének közül sem sokat érdekel (legfeljebb egy rövid "szentbeszéd"), a Táborba sereglik több száz hívő főképpen azért, hogy magas lelki igényét tartalmazó igemagyarázatok hallgatása által elégítse ki? A rámai Tábor nem csak a magyar baptista hívők számára hoz évről-évre kellemes meglepetést, hanem a lelki igények, az Írás-ismeret után való vágyakozás dolgában is. A testi kényelem a Táborban — "táborias", nem olyan, mint "otthon", de a lelki asztalterítés kitűnő s ezért érdemesnek találják testvéreink az utazással járó fáradtság és a tábori élet kényelmetlenségének az elviselését. Ez a szellem, ez a lelki érdeklődés nagy reményekre jogosít. A jövőt nem a számban, hanem a minőségben látjuk.

MAGYAR TESTVÉREINK közül még sokan nem voltak a tábori magyar konferencián. Ezek a testvérek nem tudják, mert nem tapasztalhatták, hogy magyar baptista misszióinkban mennyi tehetség, élni akarás és lelkesedés van. Ezért van az, hogy egyesek (magyarok), sötét színben látják a magyar baptista jövőt, vagy ha remélik a jövőt, azt nem magyaroknak képzelik. Lemondás, csüggedés, borúlátás nem krisztusi jellegzetesség. Jó lenne, ha minden magyar baptista vezető testvérünk megjelenne a Táborban s meggyőződhetne, hogy az amerikai—kanadai magyar baptisták életerős, dolgozó közösséget alkotnak. Kíváncsi lenne, hogy

minden magyar testvérünk megismerne a magyar baptista missziót, annak erejét és lényegét, amint ez a tábori lelki megnyilvánulásból megismerhető. Szövetségünkben jó és értékes munkát csak az képes vé-

gezni, aki a magyar missziót ismeri és a magyar misszió érdekeivel együttérez.

Szövetségünkben nem csak régi épületek, hanem erős, hithű lelkek vannak.

MÁRIA MAGDALÉNA

(Mátrai Mihályné elmélkedése.)

(Folytatás)

Mikor végre felismertem Jézust, megbízatást is kaptam Tőle. Mint mondtam, eddig használhatatlan voltam, de most újra használhatóvá lettem. Szabad volt üzenetét elvinni tanítványaihoz, hogy galileai útján találkozni fog velük, s közölni velük, hogy ezután legnagyobb feladata az lesz, hogy elmegy az Atyához. Micsoda megtiszteltetés! Nekem, mindezek között legkisebbnek és nőnek, adta ezt a nyilatkozatot és megtisztelő feladatot. Bízál Óbenne Te is! Amikor neveden szólít, amikor a próbában végre felismered Megváltódat, akkor téged is helyreállít Testvérem! Amikor a kétségbeesés könnyeit, az önsajnálatot, és a félelem helyét odaadod a hit és Krisztusban és ígéreteibe vetett teljes bizalomnak, akkor újra használ. Fejlődésre és növekedésre van lehetőség! Ő megért, megbocsájt és új erővel, üzenettel ruházza fel azokat, akik arra vágnak!

A többiekkel együtt ott voltam, amikor Jézusom felment az Atyához, s az angyalok arra figyelmeztettek bennünket, hogy menjünk fel Jeruzsálembe imádsággal várni az ígért Szent Lélek kitöltését, mert azután sok munka vár ránk. Eszünkbe juttatták így azt, hogy erre tőle parancsunk is volt, mondván: "vesztek erőt, minekután a Szent Lélek eljő reátok és lesznek nékem tanúim..." Arra is figyelmeztetett, hogy Ő egyszer visszajön, ugyanúgy, ahogy felment. Mi sem lehet természetesebb, mint, hogy méltóképpen várjuk visszajövetelét: betöltve akaratát, étellel, imával, szóval mentve az elveszetteket.

Pünkösdkor kitöltetett ránk a Szent Lélek. Vettük az erőt. Bizonyosságot tettünk és az emberek összetörve, bűnt vallva, megtértek. Imádkoztunk, és a betegek meggyógyultak.

Éltünk, szóltunk a Krisztus evangéliumát és felismerték bennünk Őt. Némelyeket félelem fogott el, mások megtértek, mi pedig szüntelenül munkálkodtunk. Még az üldöztetés és szétszóródtatás sem akadályozta lélekmentő munkánkat, sőt Urunk az Ő dicsőségére nézve javunkra fordította megpróbáltatásunkat. Szétszórás által kényszerített bennünket arra, hogy másfelé is terjesszük üzenetét.

Ti, mai korban élő hívők! Feladatokat ugyanez! Vegyétek az erőt, legyetek lélekmentők! A Szent Lélek betöltése elvehető teljes átadás és kérs eredményeképpen! Utána, töltéseket be hivatásokat: legyetek tanúk, szóval, átalakult élettel, tettel, mert visszajön! S amikor jön, ahogy meghagyta, munkában akar találni minden egyest!

Be kell vallanom, hogy amikor a Szent Lélek uralmat nyert bennem, akkor egész új szakasz kezdődött meg hitéletemben. Amikor Néki adtam át életemben a teljes uralmat, Ő használt, tisztított és győzött az én testem tagjain keresztül. A bennem uralkodó, engemet betöltő Szent Lélek figyelmeztetett, amikor a sátán régi óemberemmel akart kísértetni, s azonnal letehettem az aggodalmat, félelmet, mielőtt meggyökerezett volna bennem, mielőtt kétségbeestem volna. Eleinte többször, később egyre ritkábban fordult elő az ilyen kísértés. Rájöttem arra, hogy a Szent Léleknek átadott teljes uralom a győzelmes élet titka. Megtanultam, hogy amint egy kísértést, vagy bűnt felfedezek, azonnal megvalljam, bocsánatot kérjek és azonnal átadom a Szent Léleknek újra a sátántól kikért területét. Így folytatódólagos marad bennem a Szent Lélek uralma, használhatóságom, és nem vehet teljes uralmat felettem a

Aki nem talál szeretetet, az semmit sem talál. (Spanyol közmondás.)

kísértő, úgy, mint ott az üres sírnál.

Testvérem! Te is add oda a teljes uralmat a Szent Léleknek (Róm. 12: 1), tested, annak tagjai, időd, pénzed, terveid, vágyaid, stb., mindened felett. Kérdd, hogy töltsön be, és maradj folytatólagos az átadásban! Ha a sátán bűnnel vagy kísértéssel megkörnyékeztet; *azonnal* valld meg, *azonnal* kérj bocsánatot és *azonnal* kérd vissza a helyéből kiszorult Szent Lélek teljes uralmát. Rá fogsz jönni te is arra, hogy így lesz lehetőség életedben a folytatólagos győzelemre, folytatólagos lélekmentésre, és az Úrral való folytatólagos bensőséges kapcsolatra. Veszed az erőt, tanú leszel, másokat tanítványokká teszel, s közben magad leszel a világ legboldogabb embere, az élet legkülönbözőbb körülményei között is.

Adná az Úr, hogy tanulnál az én példámból.

Testvéri szeretettel,

Mária Magdaléna

CATHOLICS' GROWTH RATE DECLINES

By United Press International

The Official Catholic Directory for 1973, published Wednesday by P. J. Kenedy & Sons, gives a total U.S. Catholic membership, counting infants and children, of 48,460,427.

That is an increase of 69,437, or about one tenth of 1 per cent, over the figure given in the 1972 directory.

Other statistics in the new directory which will be studied closely by the 305 bishops, archbishops, and cardinals of the U.S. hierarchy:

- The number of Catholic clergy declined by 452 to 56,969.
- The number of nuns and sisters declined by 3,860 to 143,054.
- There was a continuing decline in the number of Catholic schools and the number of children attending them. Since 1965, the roster of Catholic educational institutions has *shrunk* from 14,269 to 11,258, and their combined enrollment from 6,095,846 to 4,243,788.
- The number of baptisms decreased by 79,862 to 975,071.

A Szentlélekre mindig szükség van. Ha hiányzik, akkor minden hiányzik.

NŐK ROVATA

Rovatvezető: SZERENCSEY JÓZSEF NÉ

Női konf. elnök: Petre Gáborné

Alelnök: Tatter Vilmosné

Pénztáros: Kish Ernőné

Jegyző: Forrás Edéné

Az én kicsinyeim

NEM IRIGYKEDIK-E SZERETETÜNK?

Nem irigykedik-e szeretetünk akkor sem, amikor a gyermek miatt nincs látogatás, kirándulás? Nem irigykedik-e az édesapa saját gyermekére, amikor az édesanya több időt fordít rá, mint őreá, aki eddig egyedül volt az "elkényeztetett"? Bele tud-e szelid alázattal törődni a fiatalasszony — amikor megjelenik az első gyermek s utána a többiek —, hogy ahol megjelenik a gyümölcs, ott lehull a virág? Szépsége, talán csinosága odavész?

Nem irigyelünk-e gyermekünk től talán egy kis sarkot, amit magáénak mondhat, ahol lim-lomocskáit nyugodtan tarthatja, mert enélkül a legszébb lakásban is *otthontalanná* válik a gyermek.

Nem irigyeljük-e a legkedvesebb játékidőt is tőle, s küldözzük ide-oda szegénykét, úgy mintha háztartási-alkalmazott volna, vagy mintha inas lenne? *Semmitől sem szenved a gyermek annyit, mint a játéktalanságtól.* Egész élettereje szétszállhat ebben. Ne csodálkozzék a szülő, aki otthon nem ad elegendő és zavartalan játékidőt és alkalmat gyermekének, hogy gyermekének tanítója hamarosan panaszkodni fog: "Nem bírok gyermekével, mindig játszik és fejelemzetlen az iskolában." Mert a *gyermeknek játszani kell.* Ha otthon nem tud, majd az iskolában játszik. Ott, ahol tanulni kellene.

Nem kérkedő, felfuvalkodó-e szeretetünk? Mikor például megtudjuk, hogy a mi gyermekünk súlya több, mint a barátnőnk gyermekéé! Hogy a mienknek bondor fürtjei vannak, azé meg kopasz? Vagy: jobb bizonyítványa van, mint a sógor gyermekének? Vagy a mienk "már szerepel" ... azé, még nem! A mienk földet örököl, annak apja még csak "senki"?

De a kérdésnek van egy súlyosabb fajtája is: hazugságnak hívják. Persze, szerintünk csak a gyermek hazudik! "Milyen kicsi és máris hazudik"

— mondod — mikor jön a Csöpped hazafelé és elújságolja, hogy az artézi-kútnál "akkora" óriást látott, olyan nagy volt, mint a templom torony. Pedig a gyermek nem hazudott. Valóban látta az óriást! Ugyanis *körülbelül 7—8 éves korig a gyermek mesevilágban él*, és képzeletének világa még egybeolvad a valóság világával. Ha ilyenkor azt mondja a szülő: nem álmogtad? Menten beleegyeznek. Vagy addig lehet vele szeretettel alkudozni, míg az óriás valóságos emberré zsugorodik. A gyermek teremő fantáziáját, nem szabad az érdekből való hazudozással összetéveszteni.

Ellenben, már kisgyermek korban *hozzá kell szoktatni*, hosszútűró szeretettel, hogy *mindent megmondhat*, s ne irigyeljük tőle az időt soha, hogy a *leggyerekesebb* csacsiságait is meghallgassuk. Az ilyen gyermek, a *szülő távollétében is olyan lesz, mint jelenlétében.* De ha mindig kiabálunk, csitítunk, esetleg meg is verjük, akkor megszokja, hogy jelenlétünkben mindig színészkedni kell, hiszen már többször kénytelen volt elhatározni, hogy legközelebb majd úgy csinálja, hogy *rajta ne kapják.*

Az igazság az — sajnos —, hogy a növegyő gyermek (6—12 év) hazugságai belőled és miattad születnek, kedves szülő. Részint az előbbi okok miatt, részint — s ne sértődj meg —, mert te sem vagy mindig igazmondó! Gondolj csak a karácsonyfa mesére, ahol az Úr Jézust "Jézuskának" becézzük, s Vele díszítettjük a karácsonyfát akkor is, mikor már sejtjük, hogy a gyermek "tudja". Először is az Úr Jézus nem Jézuska! A gyermeknek nem kell a gyermek-Isten. Nem veszi komolyan. Így semmi-képpen nem fogadja el, mint tisztelete tárgyát. A *kisgyermek a csodatevő Úr Jézust igényli egész lényével*, Aki, neki is Ura lehet. A kisgyermek előbb utóbb rájön, hogy édesapja, vagy édesanyja a "Jézuska" s ez gyakran komoly megrázkódtatással jár. *Csalódik szüleiben*, mert becsapták s nem egyszer *kételkedni kezd Jézus létezésében* is: ha apja a

"Jézuska", akkor talán nincs is "Jézuska".

A karácsonyi ajándék legyen emlékeztető jele a *legnagyobb ajándék*-nak, Isten bűnbocsátó, megváltó szeretetének, hadd tudja a gyermek, hogyha a játéka el is romlanak, Jézus örökké velünk marad. Sok példát hozhatnánk fel, hogy a kisgyermek éppúgy örül a karácsonyfának, ha azt a szülők az Úr Jézus születésének emlékére állítják —, s a fentebb leírt módon magyarázzák. S így semmiképpen sem fog csalódnai, de szüleit sem fogja hazugoknak tartani.

Vagy gondoljunk csak az ostoba "golya-mesére"! Pedig, amit már a gyermek kérdez, arra a *becsületes és neki való választ el is tudja viselni*. Hiszen soha sem kérdez többet, mint amit el is tud viselni s amit fel tud agyacska és lelke dolgozni. Vagy jobb, ha az iskolában a legostobább módon "magyarázza" meg neki, egy hatéves "mindentudó" s a amellet valami szörnyű ostobaságot hall, amelytől ezerféle gátlása lehet, s arra is rájön, hogy megint nem mondtál igazat!

A gyermek lelke éppen úgy igényli az igazságot, mint tüdeje a friss levegőt. A családi élet, friss tiszta levegője pedig az igazság! De mi csak annyi nyíltságot és igazságot követelhetünk gyermekeinktől, amilyen és amennyi nyíltsággal és igazsággal mi élünk előttük! Amilyen mértékben mi szülők, egymás és mások iránt nyíltak és igazak vagyunk gyermekeink előtt: olyan mértékben lesznek a gyermekek nyíltak és igazak. A szülő és gyermek számára az egyetlen forrás és erő itt is az Ige: "En azért jöttem a világra, hogy bizonyosságot tegyek az igazságról, mind az, aki az igazságból való, hallgat az én szómra."

Ő az egyetlen, Aki bűneinket megbocsátja s minket eszközül használhat gyermekeink megmentésében. Mert Ő nemcsak igazság, hanem Ő az Út is! Út, amelyen eljuthatunk a valódi élethez: Jézus Krisztushoz!

Lelkipásztor

Gyakorta kárunkra kérjük, mit javunkra tagad meg Isten.

Shakespeare

Misszió mezőkről...



TORONTO

Az elmúlt év novemberében a hálaadó nap alkalmával a torontói gyülekezet testvérisége meglátogatta a clevelandi Bethánia baptista gyülekezetet. Ezt a látogatást viszonzták most a clevelandi testvérek Május 27-én, mintegy harminc testvér jött el Torontóba, hogy ápoljuk a testvéri közösséget.

Az egész napi szolgálatot vendég testvéreink végezték. Az ígét Bretz Emil testvér hirdette. Ő a clevelandi rádió magyar missziós adásainak a vezetője, és egyben a Gerzsenyi Missziós Fund európai titkára is.

Délelőtt az ige az "Ismeretlen Istenről" szólt, ahogy Pál maga is bizonyosságot tett róla Athénben. (Ap.cs. 17:22—34.) Ez az ismeretlen Isten nekünk már nagyon is közelvalóvá lett Jézus Krisztusban, mert Ő általa mondhatjuk: Abbá, Atyám. Este pedig a szabadítás örömről kaptunk tanítást. (Zsolt. 51:14—21.) Az ember ezt a szabadítást a bűn rabságából nyerte meg, amikor Jézus Krisztus életét áldozta érettünk.

Az esti istentisztelet keretében még nagyon sok és kedves szolgálatra került sor. Szépen fölkészült a clevelandi gyülekezet énekkara, azután a gyülekezetben működik egy quartett, és a négy testvér célul tűzte ki, hogy a híres zeneszerzők örök szép dallamait megtanulják, és azal szolgálnak a gyülekezetekben. Többek között a Magyarországon megjelent új Karénekeskönyvből is énekeltek egy Bach korált, amely kiváltotta mindnyájunk köszönetét. De nem maradtak le a versek szavalói sem, mert egy-egy ének között ők igyekeztek kitölteni az űrt.

Azzal a jó érzéssel fejeztük be napunkat, hogy Isten gazdagon megáldott bennünket, és felejtethetetlen nap marad számunkra ez a vasárnap. A clevelandi testvéreknek pedig legyen most is köszönet fáradozásukért és áldozatukért. *Viczián János*



A VISITOR FROM THE SOVIET UNION

A few days ago, an American missionary who has been living be-

hind the Iron Curtain for over 40 years visited our church, the guest of Mrs. Ruth Kish. Her name is Mrs. Alberta Stumpf, whose husband Eugene is a nephew of Mrs. Susan Stumpf, and she is a missionary under the Bible Christian Union. Pray for both her and her husband as they labor under very difficult circumstances.



BETHESDA BAPTIST HOME CONTRIBUTIONS

MAY, 1973

Ethel Haycraft	\$ 4.00
Mr. and Mrs. John Osworth	50.00
Mr. and Mrs. John Gulacsy	9.00
Mr. and Mrs. Edwin Kautz	25.00
Mr. and Mrs. Salyards	20.00
Anna Dooley	6.00
Bridgeport Tool and Die Corp.	125.00
Hungarian Baptist Church, N.Y.C.	57.00
Alex Raduly	100.00
Mrs. Julius Kish, Sr.	10.00
Anna Vadas	5.00
Bethesda Baptist Church	50.00
Mission Guild, Silliman Memorial Baptist Church	35.00
Mr. and Mrs. Jack Steg	10.00
Rev. and Mrs. William B. Molnar	25.00
TOTAL CONTRIBUTIONS	\$531.00



IMÁDKOZÓ IFJÚSÁG

Öregeket, ifjakat bátorító és hitükben lelkesítő cikk jelent meg a "Trumbull Times" (Conn.) június 7-i számában Lillian Mesiner tollából.

A cikk megértéséhez tudni kell, hogy az amerikai *Legfelsőbb Bíróság* néhány évvel ezelőtt úgy döntött, hogy az amerikai alkotmány értelmében állami, és adópénzen fenntartott iskolákban nem lehet a tanulókat imádkozásra kényszeríteni, és az egyházak az iskolák helyiségeit vallásos célokra nem használhatják. A Legfelsőbb Bíróság ezzel a döntéssel az egyház és az állam szétválasztásának az elvét kívánta megerősíteni.

A trumbulli középiskolában (High School) a diákok egy része reggelként a tanítás megkezdése előtt sa-

ját kívánságából imaórákat akart tartani. A diákok előbb az iskola igazgatóságát kérték, hogy adjon engedélyt arra, hogy az imaórák tartására az iskola egyik termét használhassák. Az igazgatóság a kért engedélyt a Legfelsőbb Bíróság döntésére hivatkozva megtagadta. Erre a diákok fellebbeztek és újabb kérést adtak be a megyei iskola-tanácshoz, amely a megyéhez tartozó iskolák felettes hatósága. Ezen a fórumon, több nehézség leküzdése után az engedély megadása mellett döntöttek.

A trumbulli "High School" imaórákat tartani óhajtó diákjai most, ill. az őszi iskolai időnyben minden reggel, hétfőtől péntekig, 7:15—7:35-között összejöhetnek imádkozásra.

Két figyelemre méltó tényt találunk ebben a cikkben. Az első részünkre az, hogy a trumbulli fiatalok tanácsadó tanára egy magyar baptista testvérünk: Tóth István. Tóth testvér a bridgeporti Silliman Memorial Baptist Church tagja és Stumpf Árpád testvérünk veje. A "High School"-ban az angol szakosztály vezető tanára.

Itt megállunk, úgy is mint magyarok és úgy is mint baptista hívők. Először is hálát adunk Istennek, hogy olyan fiataljaink vannak, mint Tóth István. Olyanok, akik nem szégyenlik Krisztus evangéliumát, hisznek az ima erejében és kiérdemlik növendékeik lelki bizalmát. A cikk nem írja, de mi biztosra vesszük, hogy az iskola imádkozni akaró fiataljai Tóth testvértől kaptak példaadást és buzdítást, s az engedély kiharcolásában Tóth Istvántól nyertek bátorítást és tanácsot.

Tóth testvérünk hívő munkájáért és bátor kiállásáért az Úrnak adjuk a dicsőséget. De nem lennénk emberek és lelki testvérek, ha nem dicsekednénk — az Úrban — Tóth testvér tetteivel. Dicsekszünk és boldogok vagyunk, hogy ő a mi testvérünk, így végzi az Úr munkáját.

A teljesség kedvéért meg kell említenünk, hogy ebben a szent munkában, a fiatal diákok imaösszejöveteleinek tanácsolásaiban, a felügyeletében egy tanár társa, Mrs. Samuelson segít.

A másik figyelemre méltó és fel-emelő tény az, hogy a trumbulli High Schoolban van imádkozó ifjú-

ság! Tévedés ne essék: nem öregekről, hanem fiatalokról van szó! Sokszor halljuk: "Mi lesz a mai ifjúságból?" Erre a kérdésre nem adhatunk feleletet. De arra a kérdésre, hogy "mi lesz az imádkozó ifjúságból" — pontosan tudjuk a választ. *Isten áldása lesz rajtuk és ők maguk a világ áldásai lesznek.*

Tévednénk, ha azt állítanánk, hogy csak Trumbullban van imádkozó ifjúság. Biztos, hogy másutt is van. Szüklátótkörűség lenne, ha úgy hinnénk, hogy csak a baptisták között

vannak imádkozó fiatalok. Így van jól, így nagyobb a reményünk a jövőben.

Szeretettel köszöntjük Tóth testvérünket és a trumbulli fiatalokat. Mindnyájunknak nagy örömet szereztek. Úgy érezzük, hogy mintha szebb lenne az élet. A cikk olvasása után a borongós világban kisüt a nap és Isten kéklő ege ismét fénnel vesz körül. Amíg ilyen fiataljaink vannak, ne féltsük a holnapot: *Isten keze formálja a jövőt!*

U. B.



BÁN JÓZSEFNÉ,
sz. Petruzsán Zsuzsanna
1902—1973.

Homestead, Pa. — Az Úr hazahívta kedves szolgáló leányát Bán Józsefné testvérünket május 31-én.

Bán testvérnő ezelőtt 53 évvel jött Amerikába fivérével, néhai Petruzsán János lelkipásztor testvérral Budapestről. Óhazai tartózkodásuk alatt a budapesti József utcai baptista gyülekezet tagjai voltak. Amerikában a homesteadi gyülekezethez csatlakoztak. Eltávozott nőtestvérünk úgy mint leány, később mint feleség és anya buzgósággal, nagy hűséggel tevékenykedett a gyülekezetben. Az Úr többféle talentummal ajándékozta meg.

Vidám, békés természetű egyén volt s ezzel a megnyerő természetével szeretettel tett bizonyosságot Mesteréről az Úr Jézus Krisztusról. Jó tulajdonságai közül kimagasló volt vendégszeretete. Ajtaja mindig nyitva volt, asztala terített és a kenyér kész volt.

Házasságát öt gyermekkel áldotta meg az Úr; névszerint: József, Ruth, Julius, John és Elain. A gyermekek közül József az Úr szolgálatában áll és az egyik egyetemnél lelkészi állást tölt be. A többi is szolgálja az Urat különböző angol gyülekezetekben. Ezekben az angol gyülekezetekben az a mondás járja az ottani magyar származású tagokról: "You can depend on them."

Elhunyt nőtestvérünk az utóbbi

években többször kapott szívrohamot. A legutóbbi elvitte. Nemes szíve megszűnt dobogni. Jutalma az Úrtól nem marad el.

A végtiszteletet a homesteadi első baptista gyülekezet lelkipásztora, Joseph D. Sullivan végezte.

Stumpf Árpádné

Türelem

*Tanulj meg tünni némán, csendesesen.
Szívedben bosszú sohase legyen.
Ha bántanak, duplán vissza ne add,
Mert békesség szívedben nem marad.
A bosszúra mindig harag felel,
És szeretetnek nincsen semmi hely.*

*Aki szelet vet —, az vihart arat.
Szenvedésednek alatta maradj.
Sohase bántsd meg azt, aki szeret,
A harag minden szépet eltemet.
Nem a bosszúban látszik az erő,
A türelemmel lelked nagyra nő.*

*Nehéz tünni és várni sokáig.
Van úgy, hogy hosszú az út odáig,
Amíg a rózsza szépen kivirul,
Mig lelkedről a nagy teher lehull,
De aztán mondod: Nem volt kár érte,
A türelem a rózsát megérte.*

Somogyi Gáborné

Correspondence:

"Dear Dad: Thing\$ are pretty good here at \$chool, but they could be better. \$ome thing\$ are needed mo\$t de\$perately. I hope you can gue\$\$\$ what I mean and \$end \$ome \$oon. Your loving \$on."

"Dear Son: NOthing is new here. I kNOW that you are doing better NOW than you have been. Write aNOther letter soon. I want to get this off in the NOon mail, so I will sign off NOw. Love, Dad."

Hírek

A régi biblia.

Johann Gutenberg, a könyvnyomtatás feltalálója három évig dolgozott a Szentírás nyomtatásán. Ez idő alatt kb. 190 példányt készített. Ezeket a Bibliákat "Gutenberg Biblia"-nak nevezik. 1455-ben jelentek meg. Ma már csak 47 példány fennmaradásáról tudunk. Ezek közül 17 az Egyesült Államokban van.

Katolikus pünkösdiék gyűlése a Notre Dame Egyetem területén.

20.000 római katolikus pünkösdi, köztük 600 pap és hat püspök tartott konferenciát június 1—3 között az egyetem sport stadionjában. A nyelveken szóló, kegyelmi ajándékokkal bíró tömeg előadásokat hallott arról, hogy a mozgalom átveheti az egész katolikus egyházat észak Amerikában. A gyűlésen résztvevő újságírók, vallásos rovatok szerkesztői mondták, hogy a katolikus papság és felsőbb papság növekvő mértékben támogatja a karizmatikus mozgalmat. Szerintük ez a mozgalom a katolikus egyház fejlődésében a leghatásosabb mozgató erő lesz.

Evangéliumi munka a Németországban dolgozó török munkások között.

A Mennonita Belmisszió, a Finn Misszió és a német Misszió Társaság együttesen missziómunkát kezdett a török munkások között, akik Dachau környékén dolgoznak. Egy finn ifjúsági csoport már előbb érintkezésbe került a török munkásokkal s előkészítette a talajt intenzívebb evangéliumi munkára. *(A törökök mohamedánok, köztük a keresztyén misszió eddig még nem nyert alapot. Istambul városán kívül alig létezik keresztyén egyház, vagy gyülekezet Törökországban. Eszünkbe jut a magyar baptista misszió története: a múlt század közepén több magyarországi munkás ment ki Németországba és ott megtért. Amint visszatértek, megkezdték a munkát. Meg fog ismétlődni a magyar baptista munka története Törökországban? Imádkozzunk, hogy úgy legyen. Szerk.)*

Record Offering for Missions

The 1972 Lottie Moon Christmas Offering for Foreign Missions topped its \$18 million goal by more than \$1½ million.

Total funds received had reached \$19,664,972 when books were closed on April 30. Receipts were nearly \$2 million more than the 1971 offering.

The Lottie Moon Offering is sponsored annually by the Woman's Missionary Union in Southern Baptist churches of the USA. It is made in connection with a Week of Prayer for foreign Missions. Slightly more than half the yearly support of the denomination's Foreign Mission Board comes from the offering.

(EBPS)

More Alcoholics Reported

According to a recent report in the Swiss Evangelical Press Service, the number of alcoholics in Switzerland has increased from 50,000 at the end of World War II, to a figure of 125,000 today.

Wine consumption has gone up 27 per cent over the last 20 years, while beer sales have doubled. From 1933—38, yearly deaths from cirrhoses of the liver averaged 229. Between 1966 and 1971, this ailment caused 749 deaths yearly, a 227 per cent increase.

In West Germany, with a tenfold greater population, there are approximately 600,000 alcoholics. In France there are an estimated 2,000,000 alcoholics 4,500,000 excessive drinkers, of whom 2,000,000 are classed as alcoholics.

The federal drug commission has recently rated alcohol dependence as America's primary drug problem. The United States counts 9,000,000 alcoholics amongst its population.

(EBPS)

Baptists Are Summoned to Exert Influence in Areas of Need

Chicago (BP)—Representatives of seven Baptist conventions in the United States and Canada have called upon Baptists of North America "to exert a dynamic new spiritual, moral, and social influence in the communities and areas of critical need."

The group met in Chicago at the call of Kenneth L. Chafin of Houston, North American regional director of the World Mission of Reconciliation Through Jesus Christ, a program of the Baptist World Alliance.

"Rejoicing that Baptists, irrespective of race or nationality enjoy a new sense of brotherhood in their common faith and commitment to the Lord Jesus Christ, we therefore call upon all Baptist churches and conventions of North America to engage in a more meaningful relationship of joint ministry and witness and in sharing our resources and strengths for the mutual benefit of all.

"Possible activities for church involvement include:

"1. A prayer partnership with churches of other countries and conventions.

"2. Mass distribution of scripture related to the reconciliation theme.

"3. Lay evangelism training and practice.

"4. Interracial fellowships and Bible studies.

Baptist groups represented at the meeting were the Baptist Federation of Canada, the Baptist General Conference of America, the General Association of General Baptists, the North American Baptist General Conference, the Progressive National Baptist Convention, the American Baptist Churches in the USA, the Southern Baptist Convention, and the Baptist World Alliance.

French Reformed Church Affirms Priesthood of Believers

A "pastoral crisis" retained much attention during recent sessions of the 66th Synod of the French Reformed Church at La Grande Motte.

During the past five years at least forty pastors have renounced the "traditional ministry," delegates were informed, and last year the Church could claim only a dozen theological students.

A declaration on the Ministry approved by the Synod affirmed the fundamental conviction of the Reformers that all believers are priests, and that the presence of Christ is not tied to one man. (EBPS.)

Evangelium egy New York-i taxisofor szerint

“Valaki itthagya János Evangeliuma című füzetet a hátsó ülésen” hívtam fel a taxis figyelmét.

“En tettem oda” szolt a vezető.

“Tudja meg kedves barátom, hogy ennek a talált tárgynak nagyon örülök”, mondtam a sofförnek. “Keresztyén vagyok és ez sokat jelent részemre.”

“En is keresztyén vagyok” jegyezte meg a sofför, “már 20 év óta vezetek taxit New Yorkban és ilyen módon teszek bizonyosságot az Úrról.”

Beszélgetésünk folyamán elmondta a taxi vezetője, hogy mennyi érdekes eset történt a János Evangeliuma című füzet és egy másik kis könyv, amely elmondja, hogyan találhat a bűnös üdvösséget Jézus által, ilyen formán való terjesztése révén.

“Egyik-másik női utas nyilvánvalóan sok gonddal és gyöttréssel küzd és kéri, hogy imádkozzam értük. De nem minden utas fogadja szívesen az Evangeliumot”, mondtam tovább az én keresztyén sofföröm.

“Egyszer egy igen híres ügyvéd szállt be kocsimba. A neve a politikai tüntetők védelmével kapcsolatban az újságok első lapján szerepelt. Amikor a nagynevű ügyvéd meglátta az iratokat, követelőzve kérdezte: Mi ez, ki tette ezt ide?”

“A Lélek bátorságot adott s megmondtam, hogy én tettem oda.”

Az ügyvéd türelmetlen módon vágott vissza: “Ezekhez nekem semmi közöm sincs. A magam ügyeit mindig magam intéztem és ezután is magam fogom intézni.”

A bátorságból azonban többre is futotta s megmondtam az ügyvédnek: “Eljön az idő, Uram, hogy bármilyen híres ügyvéd ön, még sem fogja tudni ügyeit intézni. Amikor Isten ítélő széke előtt fog állni, Krisztus, az Üdvözítő nélkül reménytelen a helyzetben lesz.”

“Ne meséljen nekem ilyenekről” válaszolta indulatosan az ügyvéd. Amikor utunk céljához értünk kiszállt s pontosan centre kiszámolta a járó utiköltséget. Nem adott többet.”

“Nem adott egy centet sem a taxi mutatója által jelzett összeg felül,

de én adtam neki valamit, értékeset: az Igét.”

“Az én feladatom nem az, hogy keresztyénné tegyem az embereket, hanem az, hogy bizonyosságot tegyek és hintsem a magot”, folytatta a vezető. Majd elmondta, hogy sok évi szolgálata alatt 25,000 János Evangeliumát és több, mint 40.000 példány traktátust terjesztett el.

Amint utunk végére értünk, ki akartam szállni. A vezető megkérdezte: “Van ideje a kedves Testvéremnek, hogy együtt imádkozzunk?” Majd megragadta a kezemet és New Yorkban, a pénzvilág nagy utcáján, a Wall-streeten együttesen szálltunk imánkban az Úr színe elé.

Elválás után eszembe jutott az Úr Jézus parancsa tanítványainak, hogy tanúskodjanak Jeruzsálemben. Itt van egy taxisofor, aki a világ legnehezebb helyén teljesíti a Mester parancsát. Teljesíti úgy, mint taxisofor, de hatásosan. Az eredményt a mennyben tudják.

Darold Morgan

MAGYARHONI DERÜ

Egyik magyarországi, vidéki nagyobb gyülekezetben a záró-közösnek orgonakíséretére a gyülekezet “másod” orgonistája buzdukt fel. Ami a buzgóságát illeti nem volt semmi kifogásolni való. Annál több baj volt viszont a keskeny orgonabillentyűkkel, amelyekből váltig többet nyomtak le a nehéz munkához szokott vastag ujjak, mint amennyit a kotta előírt. Az ünneplő gyülekezet megértő “elnézéssel” hallgatta a zenei összhanggal nem mindig harmonizáló rögtönzéseket. De nem úgy az egyik jó fülű atyafi, aki bosszankodását így vezette le:

— Meg tudná mondani — szolt szomszédjához —, mi a különbség a rossz orgonista és a rossz diákónus között?

— Nem — felelte ártatlanul a kérdésre nem számító szomszéd.

— Nos, *semmi!* Mindkettőnél figyelmen kívül maradt az apostoli intés: “A kézrátételt el ne hirtelenkedd.” (Tim. I. 5:22.)

A ma szenvedéseiben a holnap áldásai lépdelnek felénk.

Olvassuk, tanulmányozzuk a Szentírást

Vasárnapi iskolai lecke. 1973. augusztus 5. Az irigység veszélye. Mózes II. 20:17; Lukács 12:15—21; Tim. I. 6:6—10.

Aranymondatt: Lukács 12:25.

Hétfő, júl. 30. Nem irigység, hanem meglegedés. Mózes II. 20:17; Tim. I. 6:6—10.

Kedd, júl. 31. Gazdagság nem nyújt biztonságot. Luk. 12:13—21.

Szerda, aug. 1. Az igazi és hamis értékek. Prédikátor 5:10—17.

Csüt., aug. 2. Hol találunk meglegedést? Prédikátor 5:18—6:2.

Péntek, aug. 3. Örvendjünk annak, amit az Úr ad. Prédikátor 9:7—13.

Szombat, aug. 4. Jézus tanít a nagyságra való törekvéstől. Máté 20:20—28.

Vas., aug. 5. A szívek vizsgálója az Úr. Péld. 21:1—8.

Vasárnapi iskolai lecke. 1973. augusztus 12. A nagy parancsolat. Mózes V. 6:4—5; Márk 12:28—34; Róma 13:8—10.

Aranymondatt: János I. 4:24.

Hétfő, aug. 6. Gondolatok az Úrra mindenkor. Móz. V. 6:4—12.

Kedd, aug. 7. Isten szerető törvényei. Mózes III. 19:9—18.

Szerda, aug. 8. Jézus a törvény summája. Márk 12:28—34.

Csütörtök, aug. 9. Jézus törvény-magyarázata. Luk. 10:25—37.

Péntek, aug. 10. Szeretet, törvény és krisztusi élet. Róma 12:3—17.

Szombat, aug. 11. Élet Krisztus békéje alatt. Kol. 3:12—17.

Vas., aug. 11. A szeretet örök. Kor. I. 13.

Vidám elme, jó orvosság

Vendég: Miért tartja az ujját a hússzeleten?

Pincér: Nehogy ismét leessen.

“Na fiúk, ki szereti a zenét köztek?” kérdezte az őrmester az újoncoktól. Hat lelkes zenekarát lépett elő.

“Jól van! Markoljátok meg azt a nagy zongorát és vigyék fel a tisztitársalgóba a harmadik emeletre”, szolt a parancs.